

Georg Friedrich  
**HÄNDEL**

---

**Denn es ist uns ein Kind geboren**  
aus *Messias*, Teil I, Nr. 11

Coro SATB  
2 Oboi, 2 Violini, Viola, Violoncello / Contrabbasso  
Organo

herausgegeben von / edited by  
Willi Schulze

Stuttgarter Händel-Ausgaben

Klavierauszug / Vocal score  
Paul Horn



---

Carus 40.427/03

# Denn es ist uns ein Kind geboren

ORGELAUSZUG

Messias, Erster Teil Nr. 11

Händels *Messias* besteht – anders als die Oratorien Bachs – nur aus dem Bibeltext. Die von Charles Jennens ausgewählten Texte im Wortlaut der *Authorised Version* der englischen Bibel schildern Geburt, Leiden und Auferstehung Jesu. Der in anderen Oratorien Händels die Handlung schildernde *testo* (Erzähler) fehlt im *Messias*. Nur die Verkündigungsszene im Weihnachtsteil „Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde“ erinnert an die im Oratorium so wichtige Aufgabe des *testo*.

Die hier für das Weihnachtsfest getroffene Auswahl läßt sich mit weiteren Chören des Komponisten erweitern. Die alttestamentlichen Weissagungen „Denn es ist uns ein Kind geboren“ (CV 40.427) oder „Öffnet das Tor“ (CV 40.426) können der Hirtenmusik (*Pifa*) vorangestellt werden. Nach dem „Ehre sei Gott“, das im *pp* endet, bietet sich „Tochter Zion“ (CV 40.101) als hymnischer Schlußchor an, oder – aus besonderem Anlaß – das große „Halleluja“ (CV 40.107). Diese Folge würde sich gut für eine weihnachtliche Abendmusik eignen.

Im Gottesdienst steht von alters her Jesajas Prophezeiung „Denn es ist uns ein Kind geboren“ als Introitus (Eingangsglied) am Beginn der gesungenen Liturgie. Die Verse aus dem 24. Psalm „Öffnet das Tor“

eignen sich als Chorantworten zwischen den Lesungen. In der Christvesper, die in den gottesdienstlichen Ordnungen beider Konfessionen weniger streng festgelegt ist, steht die zentrale Verkündigungsszene, mit oder ohne Hirtenmusik, stellvertretend für das Weihnachtsevangelium. Der oben genannte Chor „Tochter Zion“ oder „O du, die Wonne verkündet in Zion“ (CV 40.425) bilden sodann den feierlichen Ausklang des Gottesdienstes.

Erst acht Jahre nach seiner ersten Aufführung am 13. April 1742 in Neale's Music Hall in Dublin in einem Wohltätigkeitskonzert „zum Nutzen Gefangenen in den Stadtkerkern“ wurde zum ersten Male in einer Kirche auf zwar in der Kapelle des Findling dem Händel in seinem Testamente Partitur vermacht hatte. Notnahmen jedoch in England ken, die Aufführungen lichen Räumen zu. Ir ten der Kirche keir *sias* gegeben. Sei rung im Berlin *Messias* bald wurde der atorien in Kir chen und

Willi Schulze

Georg Friedrich Händel  
1685-1759

Andante a<sup>1</sup>

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Coro

3

Andante a<sup>1</sup>

Allegro

Archi

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

*p*  
Denn es ist uns ein Kind ge - born, — uns zum

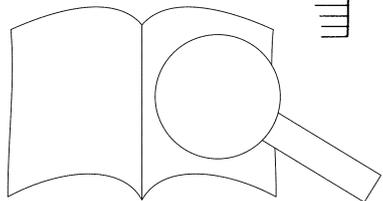
*p*

9  
Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge-ben, ist

*p*

14  
uns ein Kind ge  
zum Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum Heil ein Sohn ge -

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

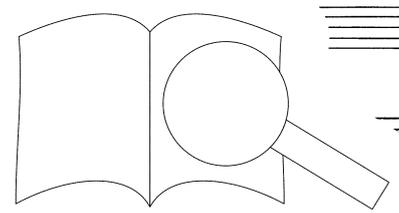


*p* Denn es ist uns ein Kind ge - born, — uns zum Heil ein Sohn ge -  
 ge - ben, *p* Denn es ist uns ein Kind ge - born, —

ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben, He. ein Sohn ge -  
 ein Sohn ge - ge - ben,

und die Herr - schaft ist ge -  
 schaft ist ge - legt auf sei - ne Schul

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

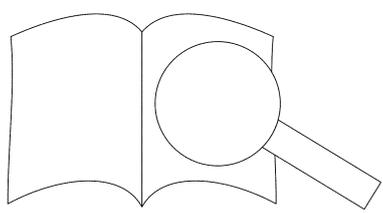


legt auf sei - ne Schul - - - - - ter, auf sei - ne Schul - ter, und sein  
 und die Herr - schaft ist ge - legt auf sei - ne Schul - ter, und sein  
 ter, und sein  
 und die Herr - schaft ist ge - legt auf sei - ne Schul - ter, und sein

Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar, Herr - li - cher,  
 Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar, Herr - li - cher, der  
 Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar, Herr - li - che ke Gott, der  
 Na - me soll hei - Ben: Wun - der - bar, H, der star - ke Gott, der

e - wig, e - wig Va -  
 e - wig, e -  
 e - fürst. Es ist uns ein Kind ge - born, uns zum  
 e Frie - de - fürst. Denn es ist uns ein Kind ge - born,  
 der Frie - de - fürst.

PROBENPARTIEN  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Es ist uns ein Kind ge - born,  
 Heil ein Sohn ge - ge - ben, und die Herr - schaft ist ge -

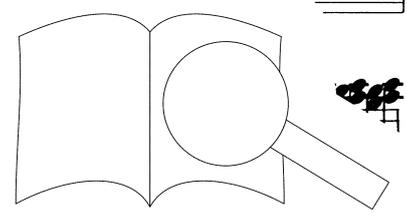
Es ist uns ein Sohn ge - ge - ben,

legt auf sei - ne Schul -

und die H. auf sei - ne Schul -

und sein Na - me soll hei - ßen: Wun - der - bar, Herr - li - cher,  
 - me soll hei - ßen: Wun - der - bar, Herr - li - cher,  
 der soll hei - ßen: Wun - der - bar, Herr - li - cher,  
 und sein Na - me soll hei - ßen: Wun - der - bar,

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



der star-ke Gott, der e-wig, e-wig Va-ter, der Frie-de-fürst.

der star-ke Gott, der e-wig, e-wig Va-ter, der Frie-de-fürst, *p*

der star-ke Gott, der e-wig, e-wig Va-ter, der Frie-de-fürst. Es ist

der star-ke Gott, der e-wig, e-wig Va-ter, der Frie-de-fürst.

*p* Denn es ist uns ein Kind ge-born,

es ist

uns ein Kind ge-born, —

nn en Kind ge-born,

uns

uns zum

zum

uns zum Heil ein Sohn ge-ge

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

Heil ein Sohn ge - ge - ben,

Heil ein Sohn ge - ge - ben, und die Herr - schaft ist ge - legt, ge - legt auf sei - ne

63

und die Herr - schaft ist ge - legt, ge - legt auf sei - - - ne Schu -

Schul - ter,

und die Herr - schaft ist ge -

66

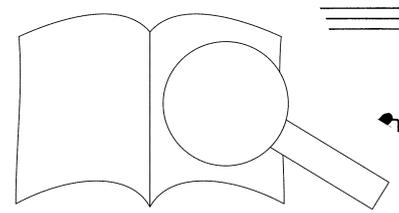
legt Na - me soll hei - ßen: Wun - der-bar,

nd sein Na - me soll hei - ßen: Wun - der-bar,

und sein Na - me soll hei - ßen: Wun - der-bar,

g. - ne Schul - ter, und sein Na - me soll hei - ßen:

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Herr - li - cher, der star - ke Gott, der e - wig, e - wig Va - ter,

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der e - wig, e - wig Va - ter, —

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der e - wig, e - wig Va - ter, —

Herr - li - cher, der star - ke Gott, der e - wig, e - wig Va - ter,

Frie - de - fürst. Denn es ist uns ein K

Frie - de - fürst. Denn es ist un

Frie - de - fürst. Denn es ist Kin. rn, uns zum

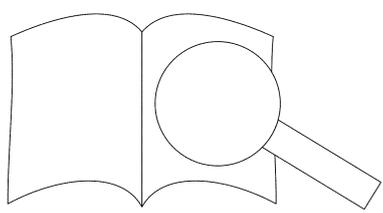
Frie - de - fürst. Es ist uns ein Kind ge - born, u ge - born, uns zum

Hei uns zum Heil

Hei uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben, uns zum Heil

ohn ge - ge - ben, uns zum Heil ein Sohn

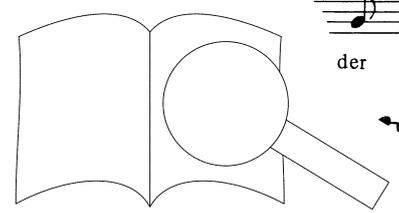
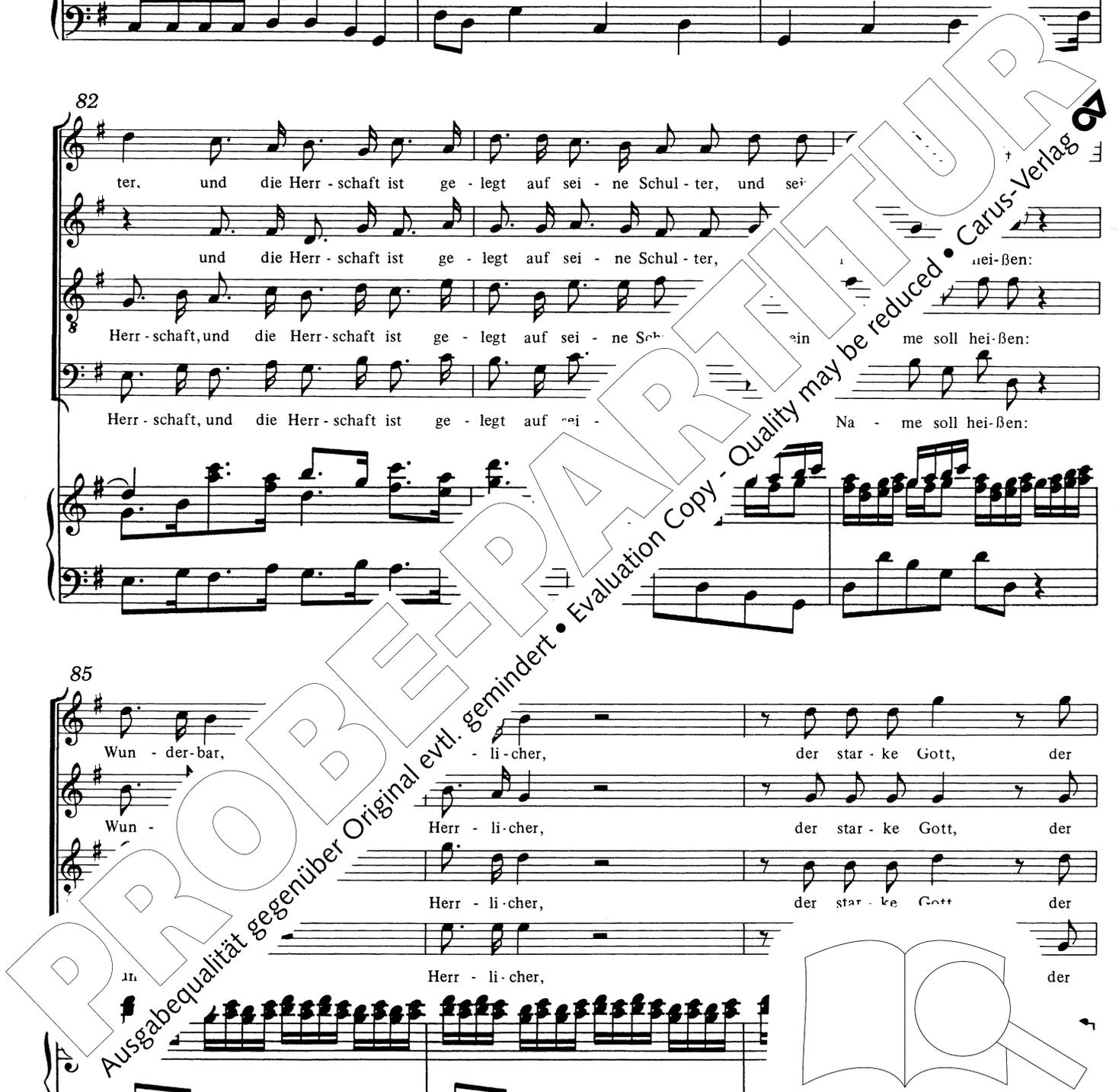
PROBENPAPIER • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



ein Sohn ge - ge - ben, und die Herr - schaft, und die Herr - schaft ist ge - legt auf sei - ne Schul - -  
 ein Sohn ge - ge - ben, und die Herr - schaft ist ge - legt auf sei - ne Schul - ter,  
 ein Sohn ge - ge - ben, und die  
 ein Sohn ge - ge - ben, und die

ter. und die Herr - schaft ist ge - legt auf sei - ne Schul - ter, und sei  
 und die Herr - schaft ist ge - legt auf sei - ne Schul - ter, sei - ben:  
 Herr - schaft, und die Herr - schaft ist ge - legt auf sei - ne Sch ein me soll hei - ben:  
 Herr - schaft, und die Herr - schaft ist ge - legt auf sei - Na - me soll hei - ben:

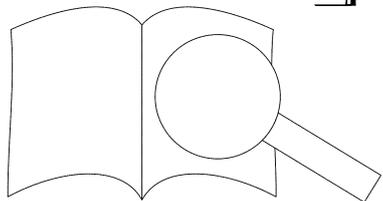
Wun - der - bar, - li - cher, der star - ke Gott, der  
 Wun - Herr - li - cher, der star - ke Gott, der  
 Herr - li - cher, der star - ke Gott der  
 Herr - li - cher, der



e - wig, e - wig Va - ter, der Frie - de - fürst, der e - wig, e - wig Va - ter, der  
 e - wig, e - wig Va - ter, der Frie - de - fürst, der e - wig, e - wig Va - ter, der  
 e - wig, e - wig Va - ter, der Frie - de - fürst, der e - wig, e - wig Va - ter, der  
 e - wig, e - wig Va - ter, der Frie - de - fürst, der e - wig, e - wig Va - ter, der

Frie - de - fürst,  
 Frie - de - fürst.  
 Frie - de - fürst.  
 Frie - de - fürst.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



<b>Bach, Johann Sebastian</b>		
- BACHArkaden	83.381	
- Calmus Ensemble, Lautten Compagney, W. Katschner		
- Motetten (SACD)	83.298	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	
- Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester		
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	
- Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert		
- Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263	
- Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp		
<b>Beethoven, Ludwig van</b>		
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius		
<b>Brahms, Johannes</b>		
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	
- The Schütz Choir of London, R. Norrington		
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	
- Kölner Kammerchor, P. Neumann		
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	
- Kölner Kammerchor, P. Neumann		
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	
- Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
<b>Eccard, Johannes</b>		
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	
- Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagney, K.-U. Jirka		
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	
- Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp		
<b>Händel, Georg Friedrich</b>		
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424	
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423	
- Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.422	
- Dresdner Barockorchester, M. Grünert		
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.300	
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.2	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)		
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- O praise the Lord. Psalms and Anthems		
- Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold		
- Samson HWV 57 (3 SACDs)		
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / Dresdner Kammerchor		
- Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann		
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / Winc. FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
<b>Herzogenberg, Heinrich von</b>		
- Frühling lässt sein blaues P	83.452	
- ensemble cantissimo, M. Utz		
- Jauchzet dem Herrn. ensemble cantissimo	83.408	
- Wie schön, hier Solistenquartett	83.451	
- M. Utz		
<b>Homilius, Gregor</b>		
- Musik an der Dresdner Frauenkirche, R. Kreile	83.183	
- Motetten, Fritz Näf	83.260	
- Barockorchester, R. Kreile	83.261	
- "Nur ein geht" (2 SACDs)		
- ad. Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf	83.262	
- acht Dresdner Frauenkirche		
- Verein Dresden,		
- Instrumental-Concert, P. Kopp	83.170	
- Se. Eine Liebe. Motetten I		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.210	
- Habe keine Lust an dem Herrn. Motetten II	83.266	
- Warum toben die Heiden. Kantaten		
- Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg	83.267	
- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268	
- Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler		
- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235	
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler		
<b>Mendelssohn Bartholdy, Felix</b>		
- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430	
- Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd		
- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)		
- Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie		
- Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.		
- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020	
- Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021	
- Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.		
<b>Mozart, Wolfgang Amadeus</b>		
- Requiem (Beyer)	83.207	
- Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius		
- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316	
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju		
- Litaniae (Carus Classics)		
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju		
<b>Nicolai, Otto</b>		
- Herr, auf dich traue ich. Psalmen		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Messe in D		
- Kammerchor Consono, H. Jers		
<b>Rheinberger, Josef Gabriel</b>		
- Musica sacra I: Der Stern	83.111	
- Chor des Bayerischen P		
- Musica sacra II: Cantata	83.113	
- Kammerchor Stuttgart		
- Musica sacra III: Cantata	83.125	
- Collegium Vocale		
- Musica sacra	83.140	
- Frankfurt		
- Musica sacra	83.146	
- Vokalensemble		
- Musica sacra	83.158	
- Musica sacra		
- Bruckner: Messe in e	83.414	
- G. Grün		
- Motetti	83.410	
- G. Grün		
- Maria	83.431	
- Müller, A. Markert, G. Payer, K. Johannsen		
- C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer	83.376	
- Eine wonnige Welt	83.409	
- Symphoniker		
- Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music	83.157	
- Vocalensemble Rastatt, H. Speck		
- Vom Goldenen Horn	83.177	
- Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer		
<b>Schubert, Franz</b>		
- Lazarus. Oratorium	83.293	
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius		
- Messe in As	83.436	
- Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen		
- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249	
- Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras		
- Messe in G (Carus Classics)	83.317	
- Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz		
<b>Schütz, Heinrich</b>		
- Gesamteinspielung · Complete recording		
- Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann		
- Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1629-1648 (2 CDs)	83.232	
- Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237	
- Vol. 3: Musikalische Exempeln	83.238	
- Vol. 4: Zwölf geistliche Exempeln	83.239	
- Vol. 5: Cantiones Sacrae	83.252	
- Vol. 6: Lukaspassion & Magnificat	253	
- Vol. 7: Kleine geistliche Exempeln	83.241	
- Vol. 8: Psalmen David		
- Vol. 9: Auferstehungslieder		
<b>Zelenka, Jan Dismas</b>		
- Missa Dei Patris		
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Missa votiva	83.223	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		

